



Bruksanvisning för elgrill

Bruksanvisning for elektrisk grill

Instrukcja obsługi grill elektryczny

User instructions for electric grill

802467



Värna om miljön!

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

**SE** - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/Importør/Importer/Importer
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributør/Distributør/Dystrybutor/Distributor
Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

© Jula AB 11.06.2018

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara bruksanvisningen för framtida referens. Bruksanvisningen ska följa med apparaten vid eventuell vidareförsäljning.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten. Anslut endast till jordat nätuttag.
- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.
- Förvara förpackningsmaterialet oåtkomligt för barn.
- Apparaten ska anslutas till nät med jordfelsbrytare med utlösningsström högst 30 mA. Kontakta behörig elektriker för mer information.
- Dra alltid ut sladden när apparaten inte används.
- Använd inte produkten i närheten av vatten, till exempel badkar, handfat eller liknande. Utsätt inte apparaten för regn eller fukt.
- Kontrollera regelbundet sladden med avseende på skador. Använd inte apparaten om sladden är skadad. Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.
- Dra omedelbart ut sladden och använd inte apparaten under nedanstående omständigheter.
 - Om apparaten, dess hölje eller sladden är skadade.
 - Om apparaten har synliga skador.
 - Om apparaten utsatts för slag, har fallit eller är skadad på annat sätt.
- Dra omedelbart ut sladden under nedanstående omständigheter.
 - Om apparaten inte fungerar normalt.
 - Före rengöring och innan apparaten flyttas.
 - Efter varje användning.
- Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Rör inte vid sladden eller stickproppen med våta händer.
- Bär eller dra aldrig apparaten i sladden.
- Dra inte sladden över skarpa kanter. Se till att sladden inte kan komma i kläm.
- Dränk aldrig sladden eller termostatkontakten i vatten eller annan vätska.
- Kontrollera förlängningssladdar med jämna mellanrum och byt dem om de är skadade. Anslut endast till jordat nätuttag med säkring 10 A.
- Dra sladden så att den inte blir trampad eller utgör en snubblingsrisk och så att den inte dras ut av misstag.
- Dra sladden så att den inte kan komma i kontakt med heta delar.
- Stäng alltid av apparaten innan sladden dras ut.
- Låt apparaten svalna helt före rengöring och innan delar demonteras.

WARNING! Grillplattan blir mycket varm och förblir varm länge efter att apparaten har stängts av – risk för brännskada. Vidrör inte varma ytor på apparaten. Hantera apparaten försiktigt efter användning.

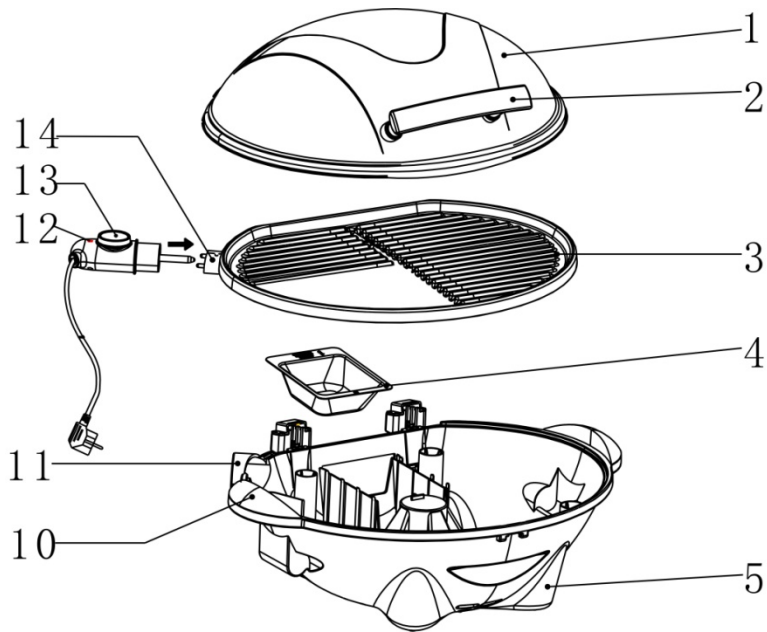
- Placera inte apparaten nära bordskant eller liknande, där det finns risk att den kan falla. Undvik kontakt med heta ytor.
- Placera inte apparaten på eller nära varm spis eller i varm ugn.
- Placera apparaten på stabilt, torrt underlag före användning.
- Lämna aldrig apparaten tillslagen utan uppsikt.
- Stäng av apparaten när den inte används.
- Apparaten är inte avsedd för kommersiell användning.
- Använd inte apparaten utan dropptråg och bas.
- Täck aldrig grillplattan med aluminiumfolie, formar eller liknande, det kan skada nonstick-beläggningen.
- Kontrollera före varje användning att apparaten är korrekt monterad.
- Kontrollera att grillplattan inte rör vid värmeelementet – risk för personskada.
- Se upp för fettstänk vid grillning.

- Placera apparaten på värmetåligt underlag. Placera apparaten minst 10 cm från väggar vid användning.
- Apparaten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar. Annan användning kan orsaka brand, elolycksfall eller personskada.
- Använd endast tillbehör och tillsatsutrustning som rekommenderas av tillverkaren.
- Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal. Icke godkända reparationer medför risk för allvarlig personskada.
- Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.

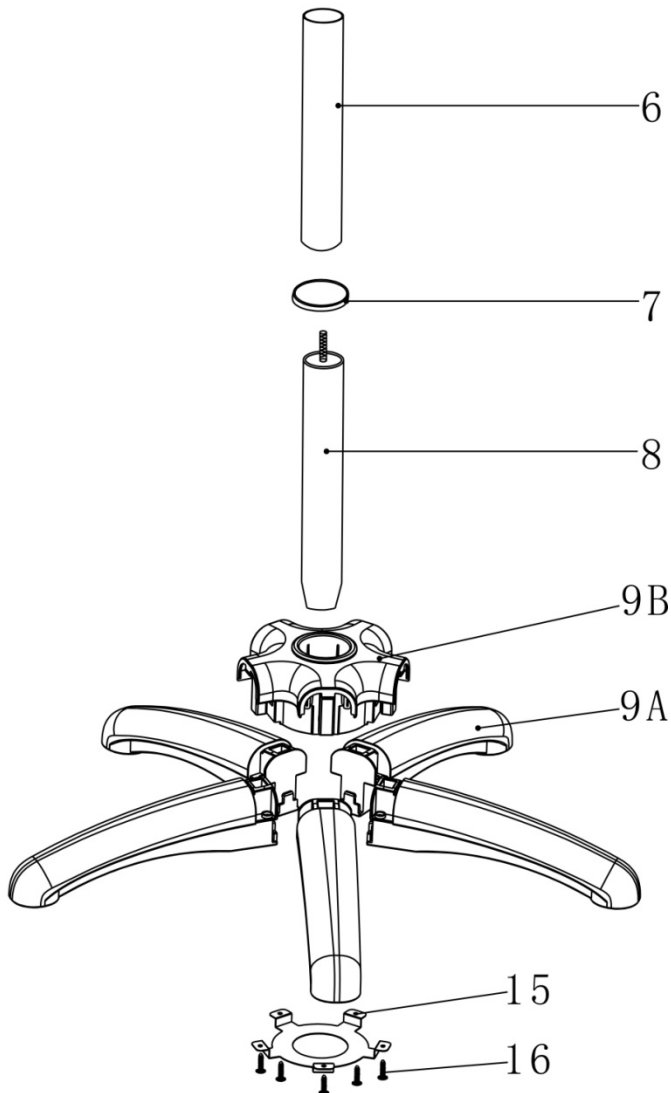
TEKNISKA DATA	
----------------------	--

Nätspänning	230 V AC/50 Hz
Effekt	2200 W

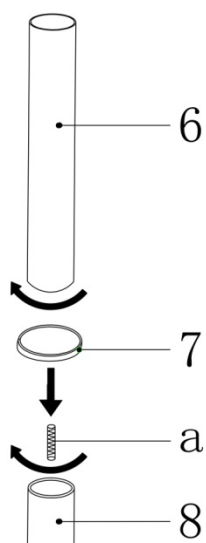
BESKRIVNING



1. Metallock
2. Lockhandtag
3. Grillplatta
4. Dropptråg
5. Bas
6. Övre fotrör
7. Dekorning
8. Nedre fotrör
9. A Fötter (5 st.)
B Fothållare
10. Handtag för bas
11. Genomföring
12. Löstagbar temperaturregulator med kabel
13. Temperaturindikeringslampa
14. Anslutning
15. Metallbricka
16. Skruvar (5 st.)



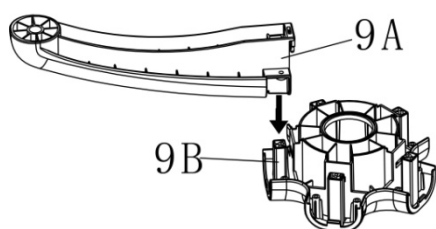
MONTERING



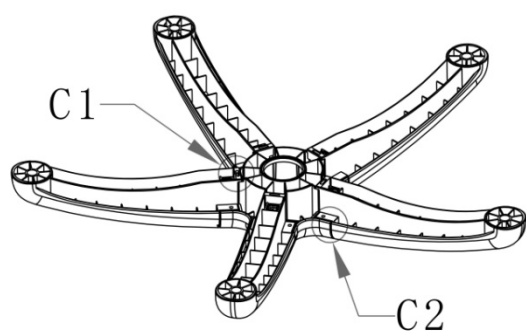
För in halva den gängade stången (a) i det nedre röret (8).
Placera dekorringen (7) på det nedre röret (8),
montera samman de två rören och dra åt ordentligt.

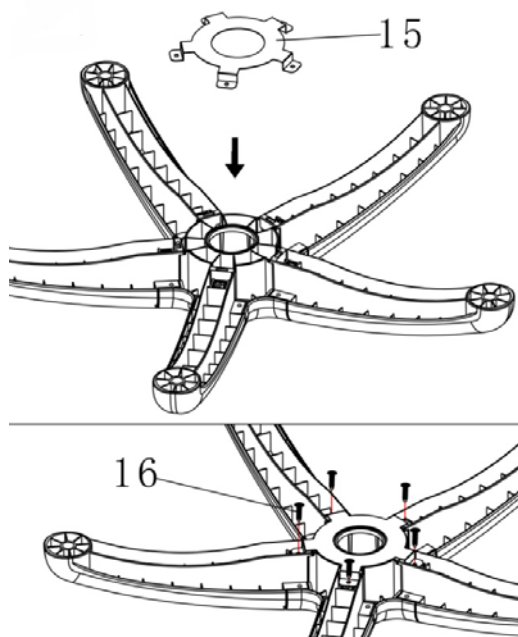
OBS!

Det finns två rör (6), (8) i förpackningen. Röret (6) ligger under förpackningsmaterialet.

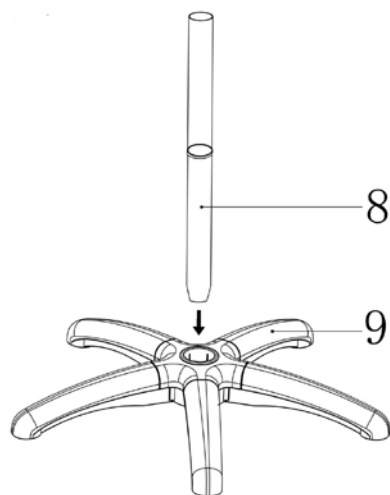


Montera fötterna (9A) i hållaren (9B). Ett klick hörs när de går i korrekt ingrepp.

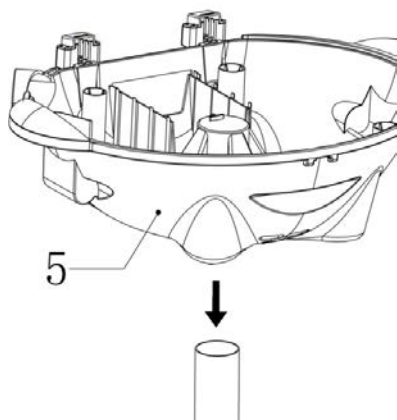




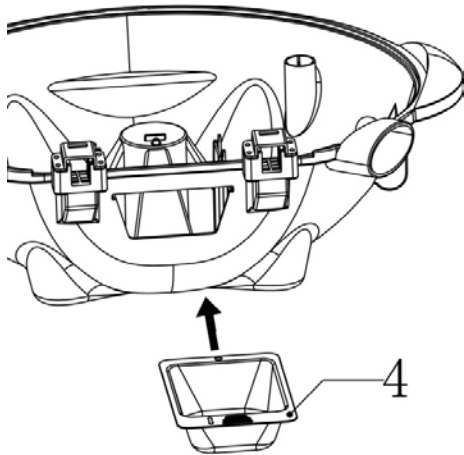
Placera metallbrickan (15) på fothållaren och skruva fast metallbrickan och fötterna stadigt på hållaren.



Montera samman fothållaren (9) och det nedre röret (8). Därmed är underdelen klar.



Placera underdelen på torrt, plant, stabilt underlag och placera apparatens bas (5) på underdelen.

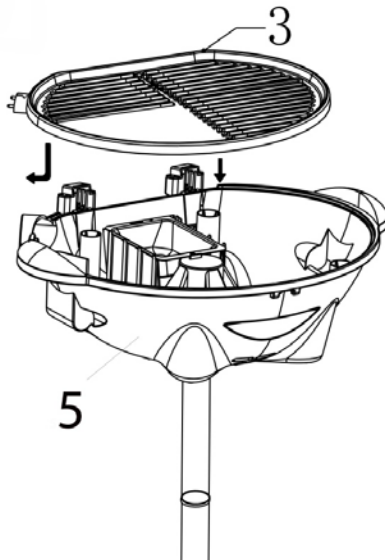


Placera dropptråget (4) i hållaren på apparatens bas och lås dropptråget på plats med sprinten.

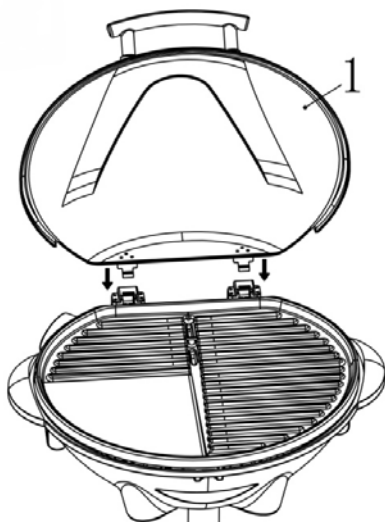
OBS!

- Dropptråget rymmer 0,3 l. Töm dropptråget när det är fullt.
- Dropptråget blir varmt vid grillning – risk för brännskada. Använd grytlappar eller liknande.
- Rengör dropptråget med vatten och diskmedel efter användning.

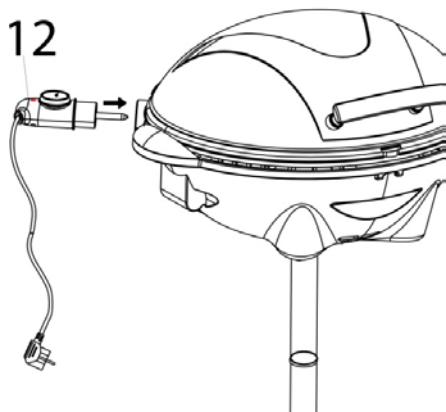
Placera grillplattan (3) på apparatens bas (5). Dra sladden (14) genom genomföringen (11) och placera grillplattan horisontellt på basen.



OBS! Grillplattan får endast användas tillsammans med basen.



Montera locket (1) på basen (5) genom att föra in gångjärnssprintarna helt i hålen. För att demontera locket, öppna det till 45° vinkel och dra ut gångjärnssprintarna. Vid användning utomhus kan du placera locket så att det skyddar mot vinden.



Tryck in den löstagbara temperaturregulatoren (12) så långt det går i anslutningen på apparaten. När den löstagbara temperaturregulatoren lossas, håll i basens handtag för så att inte apparaten välter.

OBS! Dra sladden så att den inte utgör en snubblingsrisk. Dra ut sladden när apparaten inte används.

HANDHAVANDE

Före första användning

1. Avlägsna allt förpackningsmaterial och rengör grillplattan (3), droppråget (4) och metallocket (1). Grillplattan får inte diskas i diskmaskin.

VIKTIGT! Torka alla delar omsorgsfullt, i synnerhet anslutningen (14). Dränk aldrig den löstagbara temperaturregulatoren i vatten eller annan vätska.

2. Värm grillen till högsta temperatur under 3–5 minuter, med locket stängt och utan livsmedel. Första gången du använder apparaten kan det ryka lite om den. Detta är helt normalt.

Användning

1. Apparaten får inte placeras närmare brännbart material än 70 cm.
2. Sätt i sladden och slå på apparaten.
3. Ställ in önskad temperatur med temperaturregulatoren (12). Det tar cirka 3 minuter för apparaten att uppnå inställd temperatur.
4. Temperaturindikeringslampan (13) slocknar när den inställda temperaturen nåts.
5. Lägg det livsmedel som ska tillagas på grillplattan (3) när inställd temperatur uppnåtts.

VIKTIGT! I läge 5 blir apparaten mycket het. Sänk temperaturen, om så behövs.

6. Stäng av apparaten, dra ut sladden och låt apparaten svalna efter användning.

Tillagningstider

Tabellen nedan anger ungefärliga tillagningstider för olika livsmedel. Tillagningstiden påverkas av mängd/vikt sam av om locket används eller inte vid tillagning.

Livsmedel	Temperaturinställning	Tillagningstid
Nöt/biff	5	15–20 min
Lamm	5	12–18 min
Kycklinglår	5	25–30 min
Kotletter	5	20–25 min
Kycklingvingar	5	15–20 min
Fläskfilé	4–5	9–10 min
Hel fisk	5	12–15 min
Kebab	3–4	10–12 min
Korv	3–4	12–15 min

Grilltips

1. Marinera gärna det som ska grillas över natten i en marinad av olja, vinäger och kryddor.
2. Hantera köttet med grilltång eller grillspade. Stick inte hål i köttet, det gör att köttet blir torrare. Vassa redskap kan skada nonstick-beläggningen.

3. Vänd under grillningen för att undvika att ytan blir bränd. Vänd inte för ofta, det gör maten torrare.
4. Tillaga inte för länge, det gör maten torrare.
5. Om livsmedel fastnar på grillplattan, gnid plattan med papper dränkt med matolja. Använd aldrig metallföremål för att avlägsna fastsittande matrester.

UNDERHÅLL

Rengöring och underhåll

1. Stäng av apparaten och dra ut sladden.
2. Låt apparaten svalna helt.
3. Dra ut den löstagbara temperaturregulatoren (12) ur anslutningen på apparaten.
4. **Grillplatta och lock:** Rengör med en trasa fuktad med vatten och diskmedel efter varje användning. Använd inte stålull, scotchbrite, metallborste eller liknande, det skadar beläggningen.
5. **Dropptråg:** Töm regelbundet och rengör med vatten och diskmedel.
6. **Bas och fot:** Rengör med en fuktig trasa och torka. Fetstänk kan avlägsnas med mildt rengöringsmedel. Använd inte slipande medel eller lösningsmedel.

OBS!

- Grillplattan har nonstick-beläggning. Var noga med att inte repa beläggningen under grillning och rengöring.
- Utsätt inte apparaten för regn eller fukt.

Tips

Täck apparaten med plast för att skydda dem mot damm och smuts om den inte ska användas på en längre tid. Förvaras torrt.

Avfallshantering

Dra omedelbart ut sladden om apparaten inte fungerar korrekt. Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk. Bruksanvisningen skal følge med apparatet ved et eventuelt videresalg.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Kontroller at nettspenningen tilsvarer merkespenningen på typeskiltet. Skal kun kobles til jordet strømuttak.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og over og personer med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått opplæring eller instruksjon i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Sorg for at barn ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og er under tilsyn.
- Hold apparatet og ledningen som hører til unna barn under 8 år.
- Oppbevar emballasjen utilgjengelig for barn.
- Apparatet skal kobles til krets med jordfeilbryter med utløsningsstrøm på maks. 30 mA. Kontakt autorisert elektriker for mer informasjon.
- Trekk alltid ut støpselet når apparatet ikke er i bruk.
- Apparatet må ikke brukes i nærheten av vann, for eksempel ved badekar eller servant. Ikke utsett apparatet for regn eller fukt.
- Kontroller ledningen regelmessig med tanke på skader. Ikke bruk apparatet hvis ledningen er skadet. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av en godkjent servicerepresentant eller en annen godkjent fagperson for å unngå fare.
- Trekk umiddelbart ut støpselet og ikke bruk apparatet under følgende omstendigheter.
 - Hvis apparatet, dekselet eller ledningen er skadet.
 - Hvis apparatet har synlige skader.
 - Hvis apparatet har vært utsatt for støt, har falt i bakken eller er skadet på annen måte.
- Trekk umiddelbart ut støpselet under følgende omstendigheter.
 - Hvis apparatet ikke fungerer som det skal.
 - Før rengjøring og før apparatet flyttes.
 - Etter hver gangs bruk.
- Ikke trekk i ledningen når du skal trekke ut støpselet. Ikke ta på ledning eller støpsel med våte hender.
- Ikke bær eller trekk apparatet i ledningen.
- Ikke trekk ledningen over skarpe kanter. Sørg for at ledningen ikke kan komme i klem.
- Senk aldri ledningen eller termostatkontakten ned i vann eller annen væske.
- Kontroller skjøteledningene med jevne mellomrom, og skift dem ut hvis de er skadet. Skal kun kobles til jordet strømuttak med sikring på 10 A.
- Plasser ledningen slik at det ikke er fare for at noen trækker på den, snubler over den, eller at den blir trukket ut ved en feiltakelse.
- Ledningen skal sikres slik at den ikke kan komme i kontakt med varme deler.
- Slå alltid av apparatet før støpselet trekkes ut.
- Vent til apparatet har kjølt seg ned før du rengjør det og før du demonterer deler.

ADVARSEL! Grillplaten blir svært varm og holder seg varm lenge etter at apparatet er slått av – fare for brannskade. Ikke ta på varme flater på apparatet. Håndter apparatet forsiktig etter bruk.

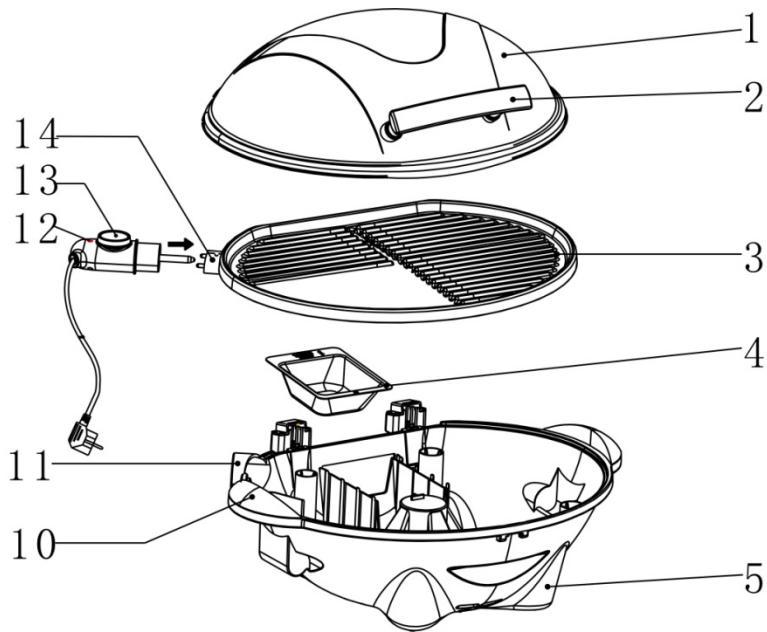
- Ikke plasser apparatet nær en kant eller lignende der det er fare for at det kan falle. Unngå kontakt med varme flater.
- Ikke plasser apparatet på eller i nærheten av varme komfyrer eller i varme ovner.
- Plasser apparatet på et stabilt, tørt underlag før bruk.
- Forlat aldri apparatet uten tilsyn mens det er slått på.
- Slå av apparatet når det ikke er i bruk.
- Apparatet er ikke beregnet på kommersiell bruk.
- Ikke bruk apparatet uten dryppfat og sokkel.
- Ikke dekk til grillplaten med aluminiumsfolie, former eller lignende, det kan skade det klebefrie belegget.
- Kontroller før hver gangs bruk at apparatet er riktig montert.
- Kontroller at grillplaten ikke er i kontakt med varmeelementet – fare for personskade.
- Vær oppmerksom på fettsprut ved grilling.

- Plasser apparatet på et underlag som tåler varme og minst 10 cm fra vegger.
- Apparatet skal bare brukes til det det er beregnet for og i henhold til disse anvisningene. Annen bruk kan forårsake brann, el-ulykker eller personskaade.
- Bruk kun tilbehør og tilleggsutstyr som anbefales av produsenten.
- Reparasjoner skal kun utføres av kvalifisert personale. Ikke godkjente reparasjoner medfører fare for alvorlig personskaade.
- Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av en godkjent servicerepresentant eller en annen godkjent fagperson for å unngå fare.

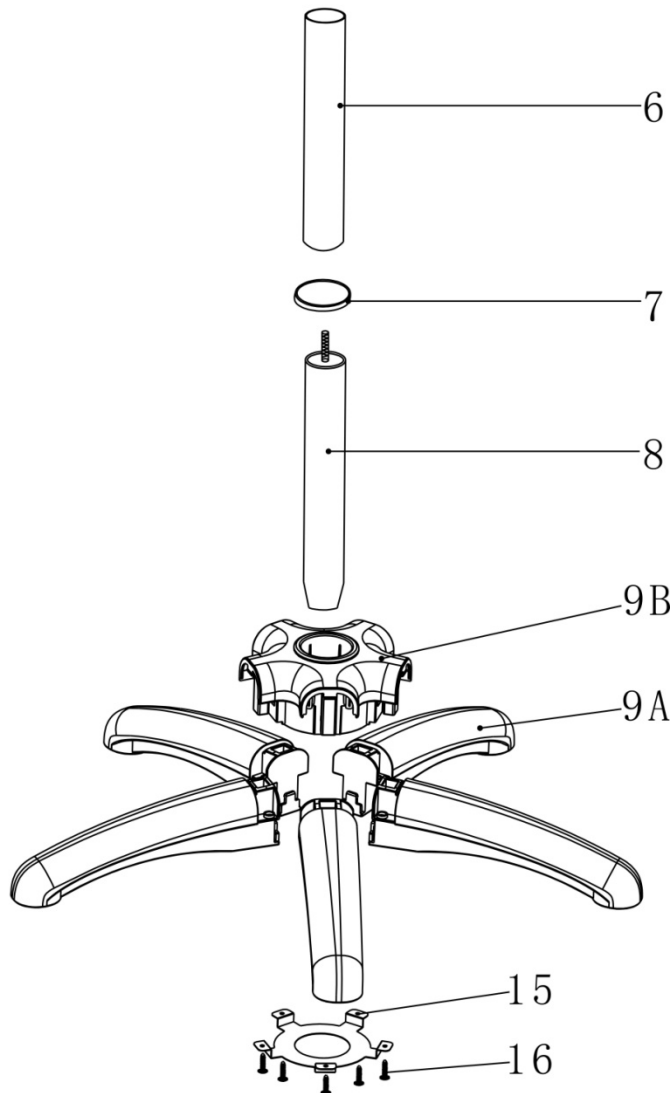
TEKNISKE DATA	
----------------------	--

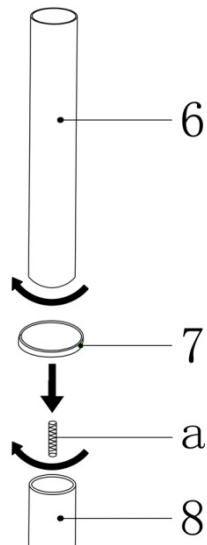
Nettspenning	230 V AC/50 Hz
Effekt	2200 W

BESKRIVELSE



1. Metallokk
2. Lokkhåndtak
3. Grillplate
4. Dryppfat
5. Sokkel
6. Øvre fotrør
7. Dekorring
8. Nedre fotrør
9. A Føtter (5 stk.)
B Fotholder
10. Håndtak til sokkel
11. Gjennomføring
12. Avtakbar temperaturregulator med kabel
13. Temperaturindikatorlampe
14. Tilkobling
15. Metallskive
16. Skruer (5 stk.)

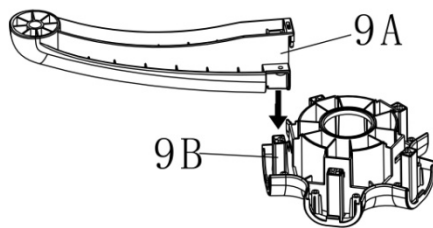


MONTERING

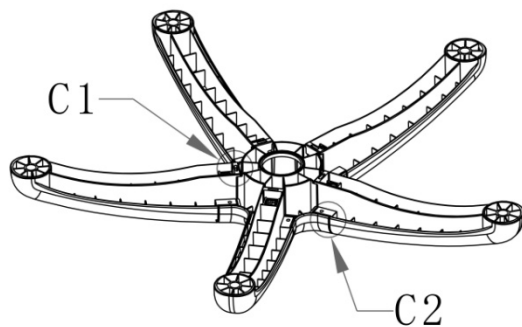
Før gjengestangen (a) halvveis inn i det nedre røret (8).
Plasser dekorringen (7) på det nedre røret (8), sett de to rørene sammen og stram godt til.

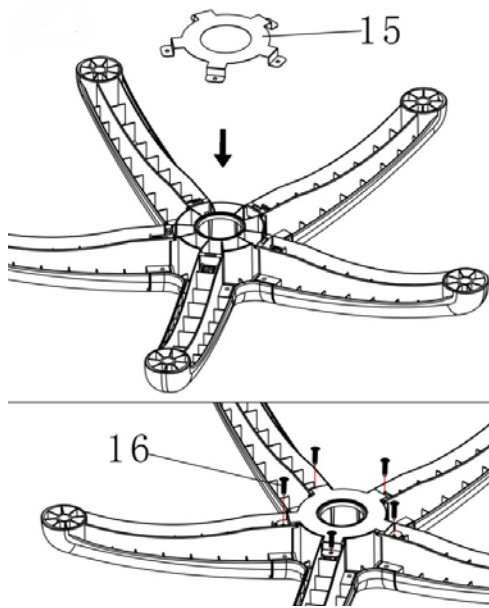
OBS!

Det følger med to rør (6 og 8) i esken. Det ene røret (6) ligger under emballasjen.

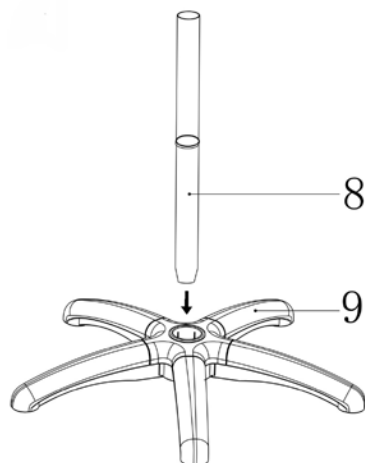


Monter føttene (9A) i holderen (9B). Et klikk høres når de er på plass.

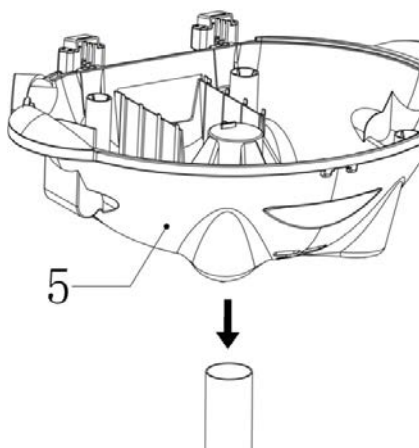




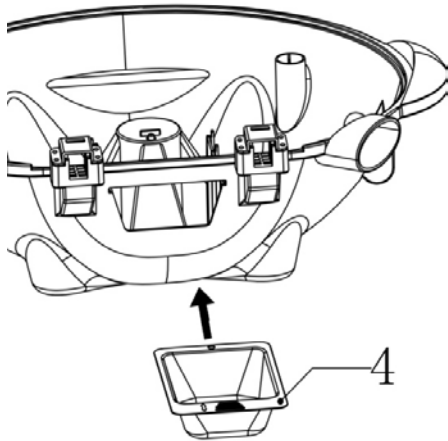
Plasser metallskiven (15) på fotholderen og skru metallskiven og føttene godt fast på holderen.



Monter fotholderen (9) sammen med det nedre røret (8). Dermed er underdelen klar.



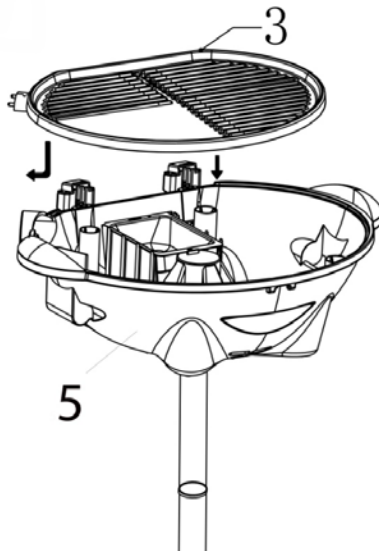
Sett underdelen på et tørt, plant og stabilt underlag og plasser sokkelen (5) på underdelen.



Plasser dryppfatet (4) i holderen på sokkelen og lås det fast med splinten.

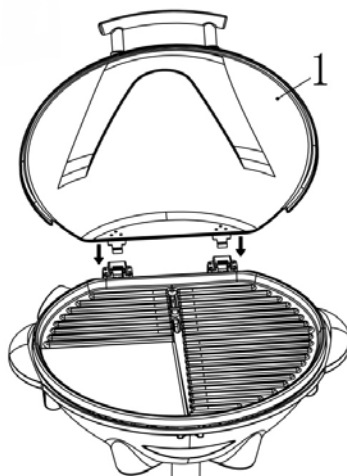
OBS!

- Dryppfatet rommer 0,3 l. Må tømmes når det er fullt.
- Dryppfatet blir varmt ved grilling – fare for brannskade. Bruk grytekluter eller lignende.
- Rengjør dryppfatet med vann og oppvaskmiddel etter bruk.

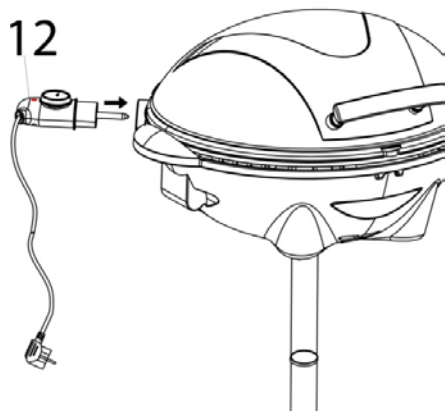


Plasser grillplaten (3) på sokkelen (5). Trekk ledningen (14) gjennom gjennomføringen (11) og plasser grillplaten horisontalt på sokkelen.

OBS! Grillplaten må bare brukes sammen med sokkelen.



Monter lokket (1) på sokkelen (5) ved å føre hengselsplintene helt inn i hullene. Lokket kan demonteres ved å åpne det 45° og trekke ut hengselsplintene. Ved bruk utendørs kan du stille lokket slik at det beskytter mot vinden.



Trykk den avtakbare temperaturregulatoren (12) så langt inn i tilkoblingen som mulig. Hold i håndtaket til sokkelen når temperaturregulatoren tas ut igjen, slik at apparatet ikke velter.

OBS! Legg ledningen slik at det ikke er fare for at noen snubler i den. Trekk ut støpselet når produktet ikke er i bruk.

BRUK

Før første gangs bruk

1. Fjern all emballasje og rengjør grillplaten (3), dryppfatet (4) og metallokket (1). Grillplaten skal ikke vaskes i oppvaskmaskin.

VIKTIG! Tørk alle deler nøye, særlig tilkoblingen (14). Ikke senk den avtakbare temperaturregulatoren ned i vann eller annen væske.

2. Varm grillen til høyeste temperatur på 3–5 minutter, med lokket igjen og uten mat på grillen. Første gang du bruker apparatet, kan det ryke litt fra det. Dette er helt normalt.

Bruk

1. Apparatet må ikke plasseres nærmere brennbart materiale enn 70 cm.
2. Sett i støpselet og slå på apparatet.
3. Still inn ønsket temperatur med temperaturregulatoren (12). Det tar ca. 3 minutter før apparatet oppnår innstilt temperatur.
4. Temperaturindikatorlampen (13) slukkes når den innstilte temperaturen er nådd.
5. Legg maten på grillplaten (3) når innstilt temperatur er nådd.

VIKTIG! På trinn 5 blir apparatet svært varmt. Senk temperaturen om nødvendig.

6. Slå av apparatet, trekk ut støpselet og la apparatet kjøle etter bruk.

Tilberedningstider

Tabellen under viser omtrentlige tilberedningstider for ulike matvarer. Tilberedningstiden påvirkes av mengde/vekt samt om lokket er igjen under tilberedningen.

Matvare	Temperaturinnstilling	Tilberedningstid
Storfe/biff	5	15–20 min
Lam	5	12–18 min
Kyllinglår	5	25–30 min
Koteletter	5	20–25 min
Kyllingvinger	5	15–20 min
Svinefilet	4–5	9–10 min
Hel fisk	5	12–15 min
Kebab	3–4	10–12 min
Pølser	3–4	12–15 min

Grilltips

1. Mariner gjerne maten i en marinade av olje, eddik og krydder.
2. Håndter kjøttet med grilltang eller grillspade. Ikke stikk hull i kjøttet, det gjør at kjøttet blir tørrere. Skarpe redskaper kan ødelegge det klebefrie belegget.

3. Snu kjøttet under grillingen for å unngå at overflaten blir brent, men ikke snu for ofte, det gjør maten tørrere.
4. Ikke bruk for lang tid på tilberedningen, det gjør maten tørrere.
5. Gni platen med papir fuktet med matolje for å hindre at maten setter seg fast. Ikke bruk metallredskaper til å fjerne fastbrente matrester.

VEDLIKEHOLD

Rengjøring og vedlikehold

1. Slå av apparatet og trekk ut støpselet.
2. La apparatet kjøle seg helt ned.
3. Trekk temperaturregulatoren (12) ut av tilkoblingen på apparatet.
4. **Grillplate og løkk:** Rengjør med en klut fuktet med vann og oppvaskmiddel etter hver gangs bruk. Ikke bruk stålull, scotchbrite, metallbørste eller lignende, det skader belegget.
5. **Dryppfat:** Tøm regelmessig og rengjør med vann og oppvaskmiddel.
6. **Sokkel og fot:** Rengjør med en fuktig klut og tørk av. Fettsprut kan fjernes med mildt rengjøringsmiddel. Ikke bruk slipemidler eller løsemidler.

OBS!

- Grillplaten har et klebefritt belegg. Pass på at du ikke riper opp belegget under grilling og rengjøring.
- Ikke utsett apparatet for regn eller fukt.

Tips

Dekk til apparatet med plast for å beskytte det mot støv og skitt hvis det ikke skal brukes over lengre tid. Oppbevares tørt.

Avfallshåndtering

Trekk umiddelbart ut støpselet hvis apparatet ikke fungerer slik det skal. Utrangert produkt skal avhendes i henhold til gjeldende regler.

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia. W przypadku odsprzedania urządzenia innej osobie należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej. Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka sieciowego.
- Dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające należytego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały wytyczne dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem m. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one w wieku 8 lat lub starsze i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenie wraz z przewodem należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Przechowuj opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie powinno zostać podłączone do sieci elektrycznej za pomocą bezpiecznika różnicowoprądowego z maks. poziomem prądu wyzwalania 30 mA. Skontaktuj się z uprawnionym elektrykiem w celu uzyskania dodatkowych informacji.
- Zawsze wyciągaj kabel z gniazdka, jeżeli urządzenie nie jest używane.
- Nie używaj produktu w pobliżu wody, np. wanny, umywalki itp. Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
- Regularnie sprawdzaj kabel w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń. Nie używaj urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony. Jeśli kabel jest uszkodzony, należy zlecić wymianę w autoryzowanym serwisie lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
- W poniższych sytuacjach natychmiast wyciągnij kabel z gniazdka i nie korzystaj z urządzenia:
 - jeśli urządzenie, jego obudowa lub kabel są uszkodzone;
 - jeśli urządzenie posiada wyraźne uszkodzenia;
 - jeśli urządzenie uległo uderzeniu, spadło na podłogę lub zostało uszkodzone w inny sposób.
- W poniższych sytuacjach natychmiast wyciągnij kabel z gniazdka:
 - jeśli urządzenie nie działa normalnie;
 - przed przystąpieniem do czyszczenia lub przenoszenia urządzenia;
 - po każdym użyciu.
- Nigdy nie ciągnij za kabel, aby wyciągnąć wtyczkę. Nie dotykaj kabla ani wtyczki mokrymi rękoma.
- Nigdy nie przenoś i nie ciągnij urządzenia, trzymając za kabel.
- Nie przeciągaj kabla przez ostre krawędzie. Dopilnuj, aby kabel nie został przygnieciony.
- Nigdy nie zanurzaj kabla ani styku termostatu w wodzie ani innych płynach.
- Regularnie sprawdzaj przedłużacze i wymień je, jeśli są uszkodzone. Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka sieciowego z bezpiecznikiem 10 A.
- Przeprowadź kabel w taki sposób, aby na niego nie nadepnąć i aby nie stwarzał ryzyka potknięcia, a także by przez pomyłkę nie został wyciągnięty z gniazdka.
- Przeprowadź kabel w taki sposób, aby nie mógł zetknąć się z rozgrzanymi elementami.
- Zawsze wyłączaj urządzenie, zanim wyciągniesz kabel z gniazdka.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub demontażu elementów odczekaj, aż urządzenie ostygnie.

OSTRZEŻENIE! Płyta grillowa bardzo się nagrzewa i pozostaje gorąca przez długi czas po wyłączeniu urządzenia – ryzyko oparzenia. Nie dotykaj rozgrzanych części urządzenia. Po użyciu urządzenia obchodź się z nim ostrożnie.

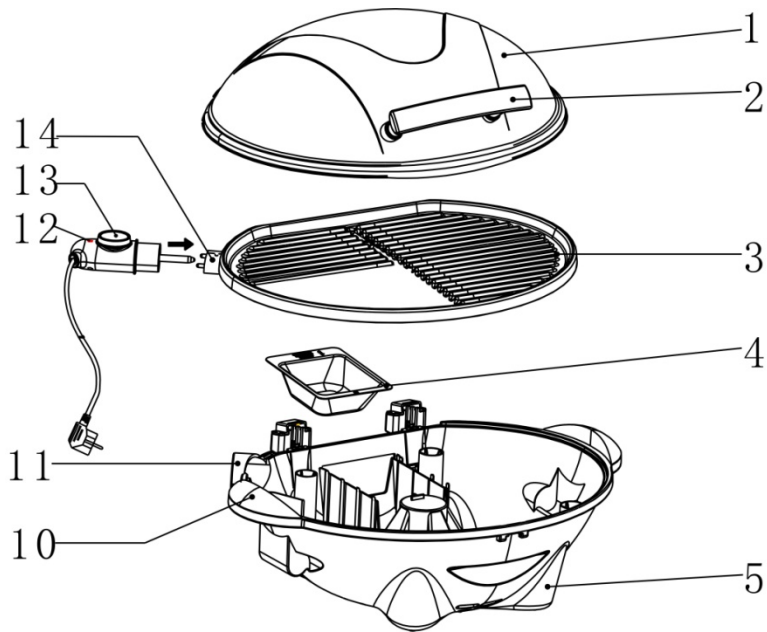
- Nie umieszczaj urządzenia na krawędzi stołu i w podobnych miejscach, z których mogłoby spaść. Unikaj kontaktu z rozgrzanymi powierzchniami.
- Nie kładź urządzenia na gorącej kuchence, w gorącym piekarniku lub w ich pobliżu.
- Zanim rozpoczniesz korzystanie z urządzenia, umieść je na stabilnym, suchym podłożu.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Wyłącz urządzenie, kiedy nie jest używane.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Nie używaj urządzenia bez tacki na skropliny i podstawy.

- Na płycie grillowej nigdy nie kładź folii aluminiowej, form itp. Grozi to uszkodzeniem powłoki non-stick.
- Przed użyciem sprawdź, czy urządzenie jest właściwie zamontowane.
- Upewnij się, że płyta grillowa nie styka się z grzałką – ryzyko obrażeń ciała.
- Podczas grillowania uważaj na odpryskujący tłuszcz.
- Umieść urządzenie na podłożu odpornym na działanie ciepła. Podczas użytkowania należy zachować co najmniej 10 cm odstęp między urządzeniem a ścianą.
- Urządzenia można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją. Inne wykorzystanie może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Korzystaj wyłącznie z akcesoriów i części dodatkowych zalecanych przez producenta.
- Napraw może dokonywać tylko wykwalifikowany personel. Wykonywanie napraw przez osoby nieupoważnione grozi poważnymi obrażeniami ciała.
- Jeśli kabel jest uszkodzony, należy zlecić wymianę w autoryzowanym serwisie lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.

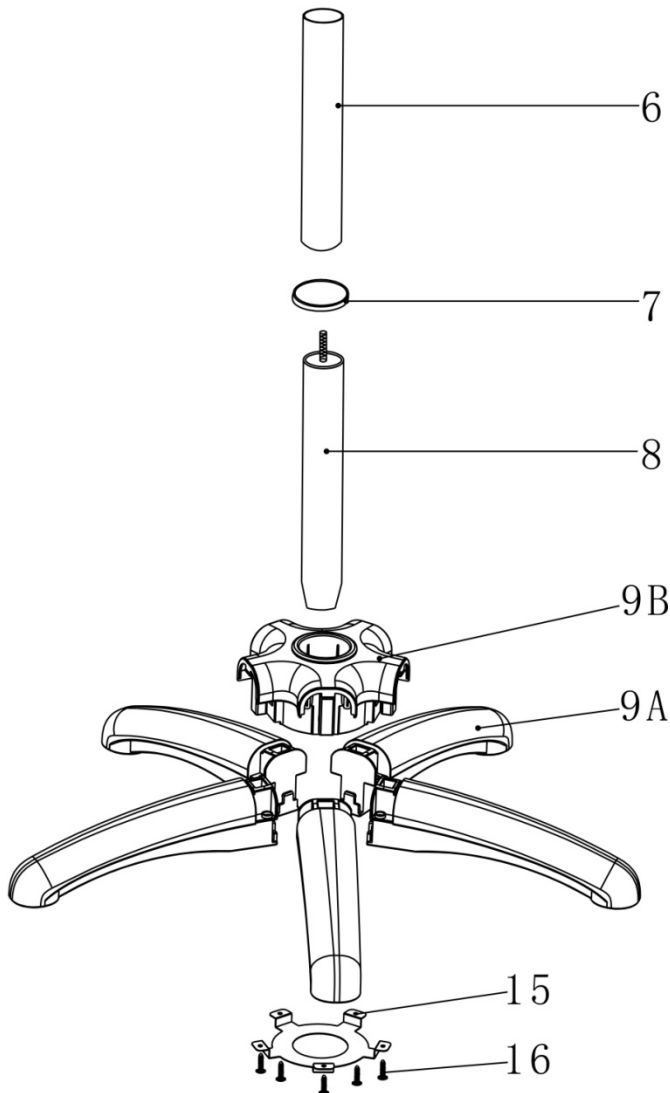
DANE TECHNICZNE	
------------------------	--

Napięcie sieciowe	230 V AC/50 Hz
Moc	2200 W

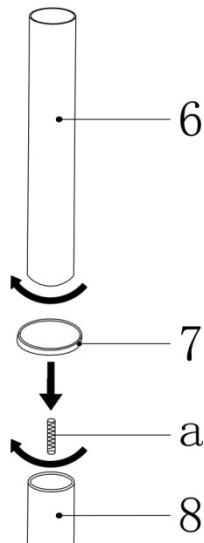
OPIS



1. Metalowa pokrywa
2. Uchwyt pokrywy
3. Płyta grillowa
4. Tacka na skropliny
5. Podstawa
6. Górna część nogi
7. Pierścień dekoracyjny
8. Dolna część nogi
9. A Stopki (5 szt.)
B Uchwyt stoppek
10. Uchwyt podstawy
11. Przepust kablowy
12. Zdemontowany regulator temperatury z kablem
13. Wskaźnik temperatury
14. Złącze
15. Podkładka metalowa
16. Wkręty (5 szt.)



MONTAŻ

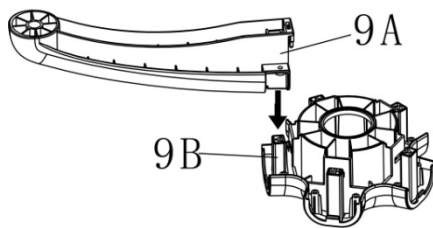


Wprowadź gwintowany drążek (a) do połowy w dolną część nogi (8).

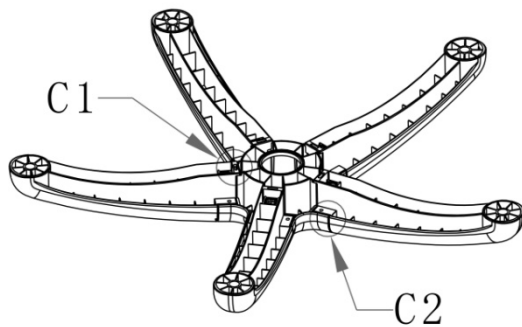
Założ pierścień dekoracyjny (7) na dolną część nogi (8), połącz obie części nogi i porządnie dokręć.

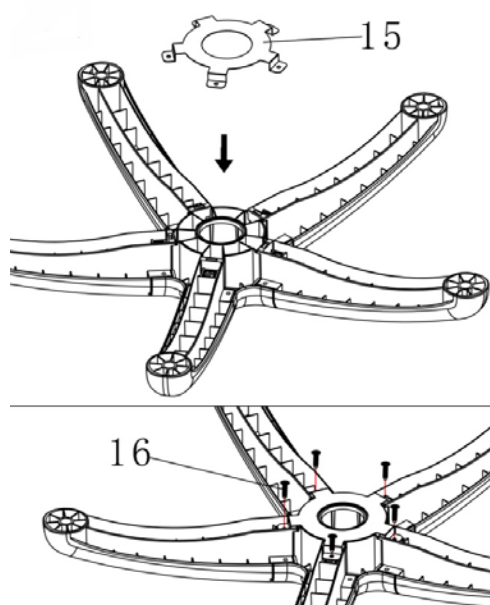
UWAGA!

Opakowanie zawiera dwie części nogi, (6) i (8). Część (6) znajduje się pod materiałem użytym do opakowania.

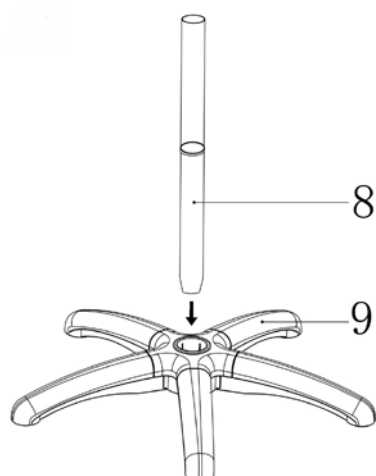


Zamontuj stopki (9A) w uchwycie (9B). Kliknięcie oznacza, że poprawnie się zablokowały.

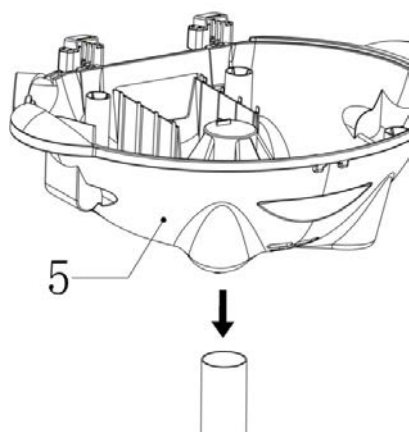




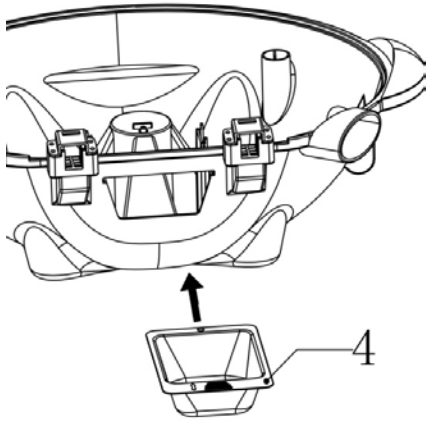
Umieść podkładkę metalową (15) na uchwycie i porządnie dokręć ją razem ze stopkami do uchwytu.



Zmontuj uchwyt stopek (9) i dolną część nogi (8). Dolna część jest już gotowa.



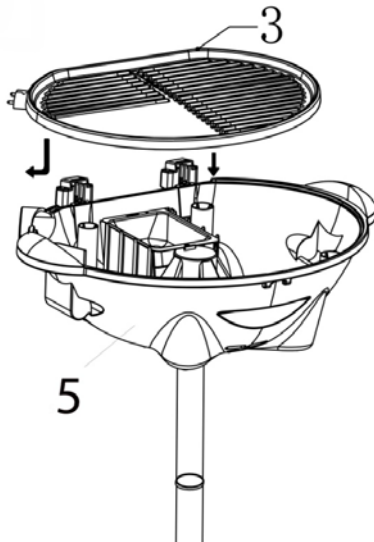
Umieść dolną część na suchym, płaskim i stabilnym podłożu i załóż na nią podstawę (5).



Umieść tackę na skropliny (4) w uchwycie podstawy i zabezpiecz ją zawleczką.

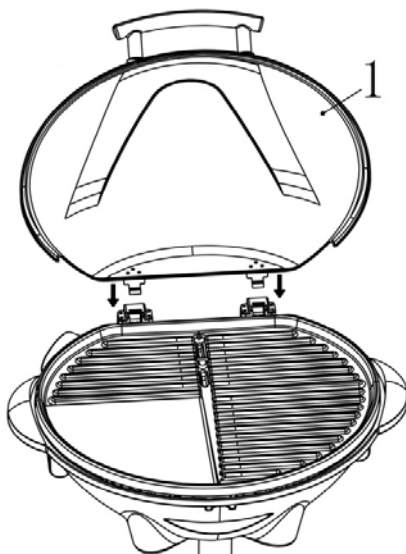
UWAGA!

- Tacka na skropliny ma pojemność 0,3 l. Opróżnij ją, gdy się zapełni.
- Tacka na skropliny nagrzewa się podczas grillowania – ryzyko oparzenia. Użyj chwytaka kuchennego itp.
- Po użyciu umyj tackę na skropliny w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.



Umieść płytę grillową (3) na podstawie urządzenia (5). Przeciągnij kabel (14) przez przepust kablowy (11) i połóż płytę poziomo na podstawie.

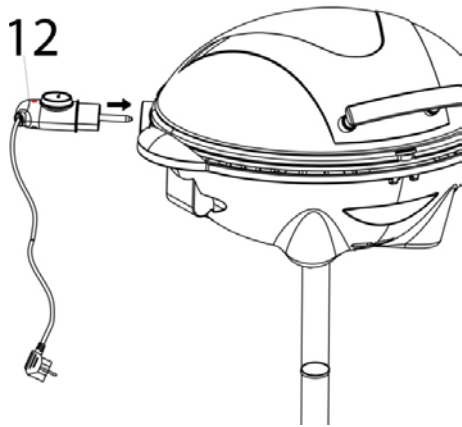
UWAGA! Płyta grillowa może być używana wyłącznie z podstawą.



Zamontuj pokrywę (1) na podstawie (5), całkowicie wsuwając sworznie zawiasów w otwory.

Aby zdemontować pokrywę, otwórz ją pod kątem 45° stopni i wyjmij sworznie zawiasów.

Używając grilla na wolnym powietrzu, możesz tak ustawić pokrywę, by chroniła go przed wiatrem.



Wprowadź zdejmowany regulator temperatury (12) w złącze tak głęboko, jak to możliwe. Odłączając regulator temperatury, trzymaj za uchwyt podstawy, aby urządzenie nie przewróciło się.

UWAGA! Przeprowadź kabel w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia. Wyciągnij kabel z gniazdka, jeżeli urządzenie nie jest używane.

OBSŁUGA

Przed pierwszym użyciem

1. Usuń całe opakowanie i wyczyść płytę grillową (3), tackę na skropliny (4) oraz metalową pokrywę (1). Płyty grillowej nie wolno myć w zmywarce.

WAŻNE! Starannie wysusz wszystkie elementy, w szczególności złącze (14). Nigdy nie zanurzaj zdejmowanego regulatora temperatury w wodzie ani innych płynach.

2. Przez 3 do 5 minut rozgrzewaj pusty grill do najwyższej temperatury. Przy pierwszym użyciu urządzenie może nieco dymić. Jest to zupełnie normalne zjawisko.

Sposób użycia

1. Urządzenia nie wolno umieszczać w odległości mniejszej niż 70 cm od łatwopalnych materiałów.
2. Włóż kabel do gniazdka i włącz urządzenie.
3. Za pomocą regulatora temperatury (12) ustaw jej żadaną wartość. Urządzenie osiąga ustaloną temperaturę po około 3 minutach.
4. Gdy osiągnięta zostanie ustawiona temperatura, wskaźnik temperatury (13) zgaśnie.
5. Po osiągnięciu przez urządzenie ustawionej temperatury połów przyrządzany produkt na płycie grillowej (3).

WAŻNE! Przy 5. stopniu temperatury urządzenie bardzo się nagrzewa. W razie potrzeby obniż temperaturę.

6. Po użyciu wyłącz urządzenie, wyjmij kabel i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Czas grillowania

Poniższa tabela podaje orientacyjny czas grillowania różnych produktów spożywczych. Czas grillowania zależy od ilości/masy produktu, a także od zastosowania pokrywki.

Produkt	Ustawienie temperatury	Czas grillowania
Wołowina/befszyk	5	15–20 min
Jagnięcina	5	12–18 min
Udka kurczaka	5	25–30 min
Kotlety	5	20–25 min
Skrzydółka kurczaka	5	15–20 min
Polędwica wieprzowa	4–5	9–10 min
Ryba w całości	5	12–15 min
Kebab	3–4	10–12 min
Kiełbasa	3–4	12–15 min

Wskazówki dotyczące grillowania

1. Przed grillowaniem zalecamy pozostawienie na noc produktu w marynacie z oleju, octu winnego i przypraw.
2. Do nakładania mięsa używaj szczypec lub łopatki do grilla. Nie przekłuwaj mięsa, staje się ono wtedy suche. Ostre przybory mogą uszkodzić powłokę non-stick.
3. Podczas grillowania obracaj produkt, aby nie przypalić jego powierzchni. Nie rób tego jednak za często, gdyż stanie się on suchy.
4. Nie grilluj zbyt długo, prowadzi to do wysuszenia produktu.
5. Jeżeli produkt przylgnie do płyty grillowej, przetrzyj ją papierem nasączonym olejem spożywczym. Nigdy nie usuwaj zalegających resztek jedzenia za pomocą metalowych przedmiotów.

KONSERWACJA

Czyszczenie i konserwacja

1. Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
3. Wyjmij regulator temperatury (12) ze złącza urządzenia.
4. **Płyta grillowa i pokrywa:** Po każdym użyciu czyść szmatką zwilżoną wodą i płynem do mycia naczyń. Nie używaj myjek drucianych, szorstkich gąbek, metalowych czyścików itp. – przyczyniają się one do uszkodzenia powłoki.
5. **Tacka na skropliny:** Regularnie opróżniaj i myj w wodzie z płynem do mycia naczyń.
6. **Podstawa i noga:** Czyść wilgotną ściereczką, a następnie wycieraj. Odpryski tłuszczu można usunąć za pomocą delikatnych detergentów. Nie stosuj środków ściernych ani rozpuszczalników.

UWAGA!

- Płyta grillowa posiada nieprzywierającą powłokę non-stick. Uważaj, aby nie porysować powłoki podczas grillowania i czyszczenia.
- Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.

Wskazówki

Przykryj urządzenie folią, aby zabezpieczyć je przed kurzem i zabrudzeniami, jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas. Przechowywać w suchym miejscu.

Postępowanie z odpadami

Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, wyciągnij natychmiast wtyczkę z gniazdka. Zużyty produkt powinien zostać zutylizowany zgodnie z obowiązującymi zasadami.

Read the User Instructions carefully before use.

Save these instructions for future reference. If you sell the grill, these instructions should be handed over to the new owner.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate. Only connect to an earthed mains supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Store the packaging materials out of the reach of children.
- The product must be connected to the mains supply with a residual current device with a maximum tripping current of 30 mA. Contact an authorised electrician for further information.
- Always unplug from the power cord when the product is not in use.
- Do not use the product near water, e.g. bath tubs or wash basins etc. Never expose the product to rain or moisture.
- Regularly check the power cord for damage. Do not use the product if the power cord is damaged. A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or other qualified personnel, to ensure safe use.
- Unplug the power cord immediately and do not use the product in the following circumstances.
 - If the product, its casing or the power cord are damaged.
 - If the product is visibly damaged.
 - If the product has been subjected to a heavy blow, has been dropped, or damaged in any other way.
- Pull out the plug immediately in the following circumstances.
 - If the product is not working properly.
 - Before cleaning, and before moving the product.
 - After each use.
- Do not pull the power cord to unplug the plug. Do not touch the power cord or the plug with wet hands.
- Never carry or pull the product by the power cord.
- Do not run the power cord over sharp edges. Make sure that the power cord cannot get clenched.
- Never immerse the power cord or thermostat switch in water or any other liquid.
- Check extension cords at regular intervals, and replace them if they are damaged. Only connect to an earthed mains outlet with a 10 A fuse.
- Place the power cord so that it cannot be walked on, tripped over, or unplugged by mistake.
- Place the power cord so it cannot come into contact with hot parts.
- Always switch off the product before unplugging the power cord.
- Allow the product to cool completely before cleaning and before removing parts.

WARNING: The grill plate gets very hot and remains hot for a long time after the product has been switched off – risk of burn injuries. Do not touch the hot surfaces on the product. Handle the product with care after use.

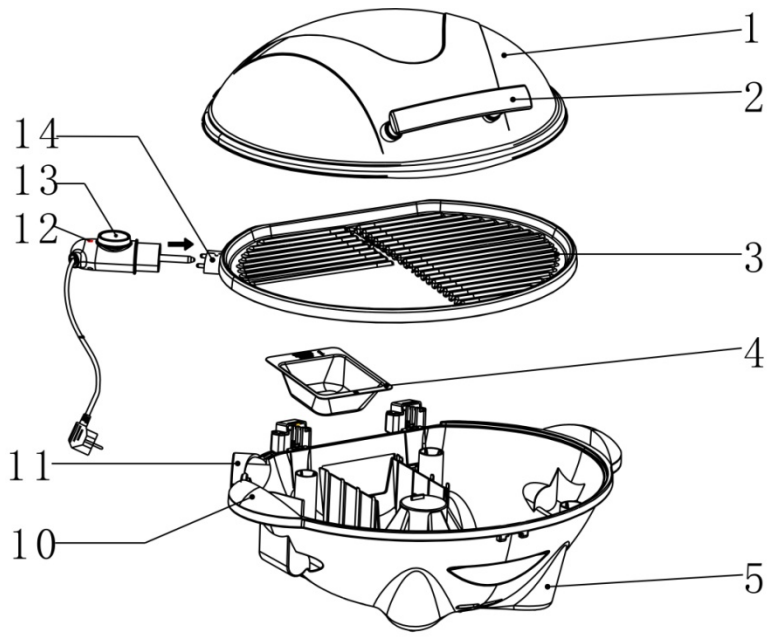
- Do not place the product near the edge of a table, or where there is a risk of it falling down. Avoid contact with the hot surfaces.
- Do not place the product on or near a hot stove, or in a hot oven.
- Place the product on a stable, dry surface before use.
- Never leave the product unattended when switched on.
- Switch off the product when not in use.
- The product is not intended for commercial use.
- Do not use the product without the drip tray and base.
- Never cover the grill plate with aluminium foil, tins or other similar items, this could damage the nonstick coating.
- Always check before using the product that it is correctly assembled.

- Check that the grill plate does not touch the heating element – risk of personal injury.
- Watch out for splashing fat when grilling.
- Put the product on a heat-resistant surface. Place the product at least 10 cm away from a wall when in use.
- The product must only be used as it is intended to be used and in accordance with these instructions. Any other use could result in fire, electric shock or personal injury.
- Only use accessories and attachments recommended by the manufacturer.
- Repairs must only be carried out by qualified personnel. Non-approved repairs can result in the risk of personal injury.
- A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or qualified person, to ensure safe use.

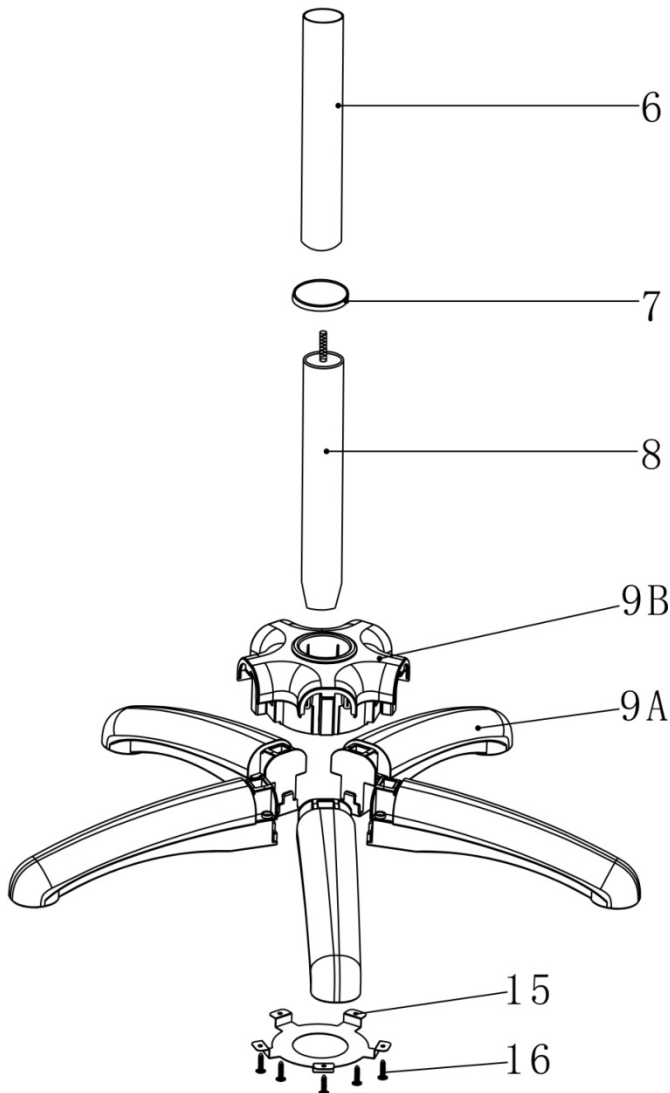
TECHNICAL DATA	
-----------------------	--

Mains voltage	230 VAC/50 Hz
Output	2200 W

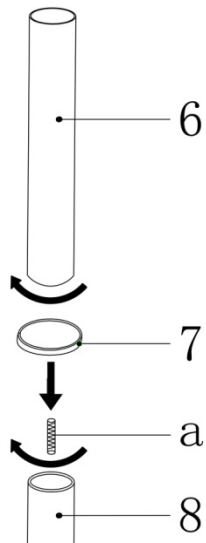
DESCRIPTION



1. Metal lid
2. Lid handle
3. Grill plate
4. Drip tray
5. Base
6. Top tube
7. Ring
8. Bottom tube
9. A Foot (5)
B Foot holder
10. Base handle
11. Grommet
12. Detachable temperature regulator with cable
13. Temperature status lamp
14. Connection
15. Metal washer
16. Screws (5)



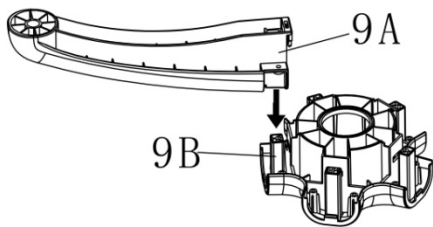
ASSEMBLY



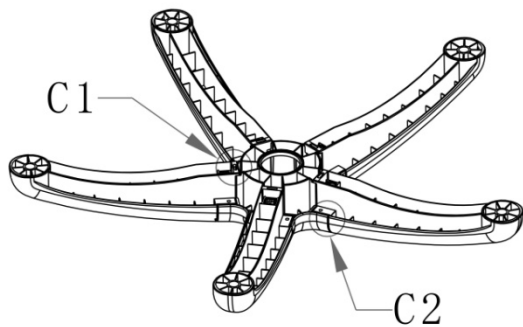
Insert half of the threaded rod (a) into the bottom tube (8).
Put the ring (7) on the bottom tube (8), fit the two tubes together and screw tight.

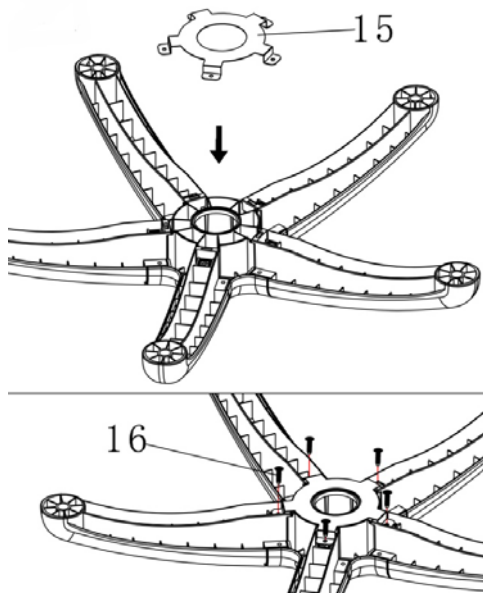
NOTE:

There are two tubes (6), (8) in the pack. The tube (6) is underneath the packaging material.

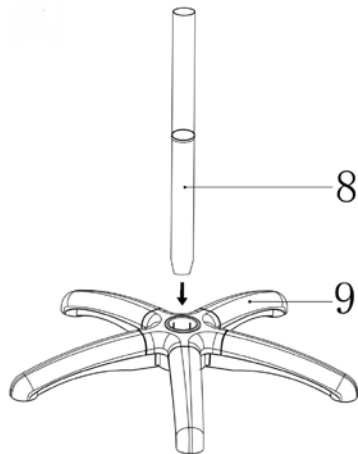


Fit the feet (9A) in the holder (9B). They will click when they are properly connected.

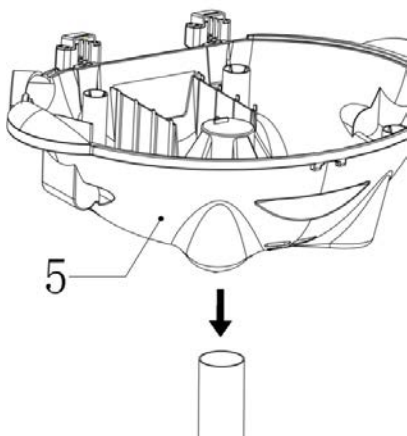




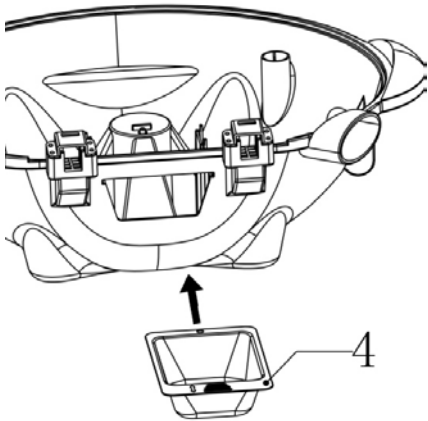
Put the metal washer (15) on the foot holder and screw the metal washer and feet firmly onto the holder.



Fit the foot holder (9) and bottom tube (8) together. The bottom part is now ready.



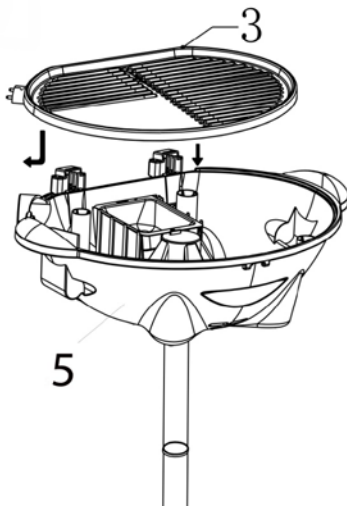
Place the bottom part on a dry, level and stable surface, and put the base (5) on the bottom part.



Put the drip tray (4) in the holder on the base and lock in place with the pin.

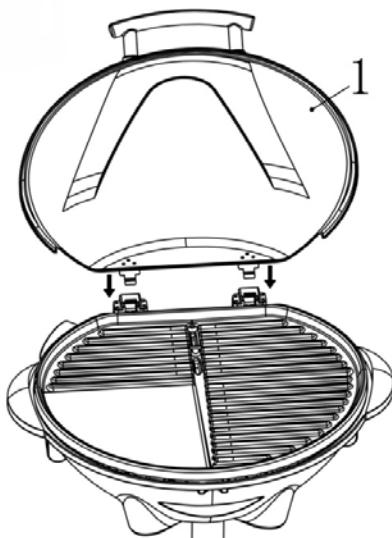
NOTE:

- The drip tray holds 0.3 l. Empty the drip tray when it is full.
- The drip tray gets hot when grilling – risk of burn injuries. Use potholders, or the equivalent.
- Clean the drip tray with water and washing-up liquid after use.
-



Place the grill plate (3) on the base (5). Insert the power cord (14) through the grommet (11) and place the grill plate horizontally on the base.

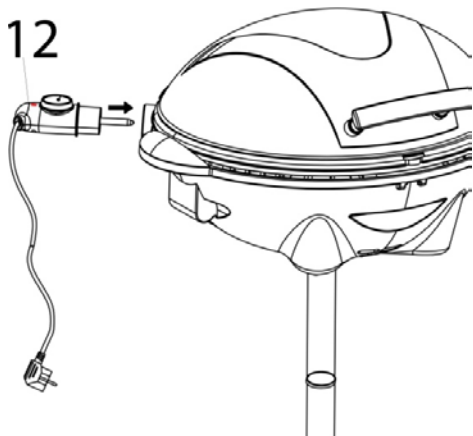
NOTE: The grill place must only be used together with the base.



Fit the lid (1) on the base (5) by fully inserting the hinge pins in the holes.

To dismantle the lid, open it to an angle of 45° and pull out the hinge pins.

When using the grill outdoors you can position the lid to provide protection from the wind.



Press the detachable temperature regulator (12) as far as it goes into the connection on the grill. Grip the base handle when removing the temperature regulator to prevent the grill tipping over.

NOTE: Make sure that there is no risk of tripping over the power cord. Unplug the power cord when the grill is not in use.

USE

Before using for the first time

1. Remove all the packaging material and clean the grill plate (3), drip tray (4) and metal lid (1). Do not wash the grill plate in a dishwasher.

IMPORTANT: Carefully dry all the parts, especially the connection (14). Never immerse the detachable temperature regulator in water or any other liquid.

2. Heat the grill to the maximum temperature for 3–5 minutes, with the lid closed and without any food. The first time you use the grill it may emit fumes. This is quite normal.

Use

1. Do not place the grill closer than 70 cm to any flammable material.
2. Plug in the power cord and switch on the grill.
3. Set the required temperature with the temperature regulator (12). It takes about 3 minutes for the grill to reach the set temperature.
4. The temperature status lamp (13) goes off when the set temperature is reached.
5. Place the food to be cooked on the grill plate (3) when the set temperature has been reached.

IMPORTANT: The grill gets very hot when set to 5. Reduce the temperature, if necessary.

6. Switch off the grill, unplug the power cord and allow the grill to cool after use.

Cooking times

The table below gives approximate cooking times for different foods. The cooking time depends on the quantity/weight and whether the lid is used or not during the cooking.

Food	Temperature setting	Cooking time
Beef/steak	5	15-20 min
Lamb	5	12-18 min
Chicken leg	5	25-30 min
Chops	5	20-25 min
Chicken wings	5	15-20 min
Pork fillet	4-5	9-10 min
Whole fish	5	12-15 min
Kebab	3-4	10-12 min
Sausage	3-4	12-15 min

Grill tips

1. For best results, marinate the food to be cooked in oil, vinegar and spices overnight.

2. Handle the meat with grill tongs or grill spatula. Do not prick the meat, this will make it drier. Sharp utensils can damage the nonstick coating.
3. Turn over during the grilling to avoid burning the surface. Do not turn over too often, this will make the food drier.
4. Do not overcook, this will make the food drier.
5. If food fastens on the grill plate, rub the plate with paper dipped in cooking oil. Never use metal objects to remove residual scraps of food.

MAINTENANCE

Cleaning and maintenance

1. Switch off the grill and unplug the power cord.
2. Allow the grill to cool.
3. Remove the detachable temperature regulator (12) from the connection on the grill.
4. **Grill plate and lid:** Clean with a cloth moistened with water and washing-up liquid after use. Do not use steel wool, Scotchbrite, or a metal brush etc. as this will damage the coating.
5. **Drip tray:** Empty at regular intervals and clean with water and washing-up liquid.
6. **Base and feet:** Clean with a damp cloth and wipe dry. Splashed fat can be removed with a mild detergent. Do not use abrasive agents or solvents.

NOTE:

- The grill plate has a nonstick coating. Make sure not to scratch the coating when grilling and cleaning.
- Never expose the product to rain or moisture.

Tips

Cover the grill with plastic to protect it from dust and dirt if it is not going to be used for some time. Store in a dry place.

Waste disposal

Unplug the power cord immediately if the product is not working properly. Products that have reached the end of their useful life must be disposed of in accordance with local regulations.